

## Obvestilo o varstvu podatkov AUDIPAY

To obvestilo o varstvu podatkov vsebuje pomembne informacije glede zbiranja in obdelave vaših osebnih podatkov v okviru storitev AUDIPAY. Poleg tega vsebuje informacije o vaših pravicah in načinih za uveljavljanje. Vsaka obdelava vaših podatkov bo izvedena z največjo možno skrbnostjo ob upoštevanju najvišjih varnostnih standardov.

AUDIPAY je plačilna rešitev J.P. Morgan Mobility Payments Solutions S.A. s sedežem v Luksemburgu z licenco kot „institucija za izdajo elektronskega denarja“ (EMI)

AUDIPAY s svojo večnacionalno platformo za e-trgovanje zasebnim in gospodarskim strankam ponuja inovativne plačilne rešitve na spletnih platformah AUDI AG (upravljavec programa), pa tudi izvajalcem, ki uporabljajo te platforme kot digitalni trg (upravljavci trga). Na teh platformah lahko stranke oddajo naročila trgovcem (sprejemno mesto) in plačujejo prek EMI. EMI pri obdelavi plačil sodeluje s ponudniki plačilnih sistemov in drugimi zunanjimi ponudniki. Postopek plačila je običajno nevidno vgrajen v spletno mesto upravljavca programa/trga.

Varstvo in zaupnost vaših podatkov sta za nas izjemnega pomena. Zbiranje in uporaba vseh podatkov, zlasti vaših osebnih podatkov, potekata izključno v skladu s strogimi določbami veljavne evropske in nacionalne zakonodaje o varstvu podatkov, zlasti v skladu z določbami Uredbe (EU) 2016/679 (Splošna uredba o varstvu podatkov).

Za transakcije na spletnih mestih upravljavcev programa/trga se uporabljajo obvestila o zasebnosti in pogoji uporabe zadevnega podjetja, ki so vedno dostopni na njihovih spletnih mestih. Na podlagi sporazumov z upravljavcem programa, upravljavci trgov, sprejemnimi mesti in ponudniki plačilnih sistemov (sodelujoči partnerji) zagotavljamo, da zbiranje, beleženje, obdelava in uporaba osebnih podatkov glede na vsebino, trajanje, naravo in obseg potekajo izključno v okviru tega obvestila.

Načela varstva podatkov, določena v tem obvestilu o varstvu podatkov, se lahko sčasoma spremenijo, zlasti s spreminjanjem, razširjanjem ali omejevanjem ponujenih plačilnih funkcij in nadaljnjim razvojem našega poslovnega modela. Pridržujemo si pravico, da kadar koli spremenimo to obvestilo o varstvu podatkov in revidirano različico objavimo na našem spletnem mestu. O spremembi obvestila o varstvu podatkov vas bomo pravočasno obvestili pred uveljavitvijo spremembe, razen če pravno utemeljeni razlogi navajajo drugače.

Osebe brez pogodbene zmožnosti ali z omejeno pogodbeno zmožnostjo niso upravičene do uporabe AUDIPAY.

V nadaljevanju vas želimo seznaniti s podatki, ki jih zbiramo v okviru ponujenih plačilnih funkcij, in podatki, ki jih prejmemo od naših sodelujočih partnerjev, ter nameni obdelave teh podatkov.

Priporočamo, da natančno preberete to obvestilo o varstvu podatkov, ga prenesete in shranite v svojo osebno napravo.

## **Upravljavec**

Upravljavec v skladu z veljavnimi določbami o varstvu podatkov je

J.P. Morgan Mobility Payments Solutions S.A.

161, Rue du Kiem

L-8030 Strassen Luksemburg

Imenovali smo pooblaščen osebo za varstvo podatkov, ki zagotavlja spoštovanje naših visokih standardov obdelave podatkov. Če imate kakršna koli vprašanja v zvezi z varstvom podatkov, se obrnite na pooblaščen osebo za varstvo podatkov:

J.P. Morgan Mobility Payments Solutions S.A.

161, Rue du Kiem

L-8030 Strassen Luksemburg

Elektronski naslov: [dataprotection@jpmmps.com](mailto:dataprotection@jpmmps.com)

## **Predmet obdelave podatkov**

Z uporabo naših plačilnih funkcij se osebni podatki, tj. osebni podatki, plačilni podatki in podatki o uporabi, zbirajo in obdelujejo glede na postopek plačila. V zvezi s tem včasih prejmemo podatke tako od upravljavca programa kot tudi od partnerjev za upravljanje tveganj in kreditnih agencij. Ti podatki se prenesejo v šifrirani obliki. Osebni podatki pomenijo vse informacije v zvezi z določeno ali določljivo fizično osebo. Podatki, ki jih obdelujemo, vključujejo:

- osebne podatke, kot so ime in priimek, naziv, naslov, datum rojstva, uporabniško ime in geslo (prijavni podatki), kontaktne podatke, kot so (mobilna) telefonska številka in elektronski naslov (kontaktni podatki), in podatke o kraju rojstva, državljanstvu, poklicu in prihodkih ter osebne dokumente, npr. številka osebne izkaznice (nadaljnji osebni podatki);
- plačilne podatke: (osebne) podatke, potrebne za obdelavo plačilnih transakcij, tj. podatke o naročilu, kot so ime trgovine in referenčni ključ, podrobnosti o nakupovalni košarici, znesek za plačilo in valuta ter naslov za izstavitve računa in dostavo, podatke o plačilnih transakcijah, kot je znesek za plačilo in valuta, številka, datum in čas plačila, ter podatke o kreditni kartici in bančni povezavi, kot so imetnik računa, vrsta računa, številka računa, datum veljavnosti ter koda za preverjanje kreditne kartice in podatki o bančnem računu (ponudnik, IBAN, BIC);
- podatke o uporabi: (osebne) podatke, bodisi samodejno zbrane med uporabo naših storitev ali posredovane s strani upravljavca programa (glej prilogo) pri obdelavi plačila. Sem spadajo (i) tehnični podatki in podatki o interakciji z napravami, kot so naslov IP, identifikacija naprave (t. i. prstni odtis naprave/ID naprave), podatki o funkcionalnem in

spletnem sledenju ter podatki o vedenju pri prijavi in uporabi spletnega mesta, kot tudi (ii) geografski podatki o uporabi, kot so podatki o interakciji na podlagi lokacije.

Narava, obseg in konfiguracija obdelave podatkov so odvisni od plačilne funkcije, ki jo ponujamo s sodelujočimi partnerji in ki jo v posameznem primeru izbere stranka. Pri tem je treba razlikovati med naslednjim:

- Izvedba transakcije s tako imenovanim gostujočim plačilom. V tem primeru se stranka ne registrira ne pri EMI, ne pri upravljavcu programa, temveč upravljavcu programa posreduje zgolj podatke za prijavo in kontaktne podatke za enkratno transakcijo. EMI zbira in obdeluje samo posamezne plačilne podatke in morebitne nadaljnje osebne podatke, za dokončanje transakcije pa se obdelujejo samo posamezni plačilni podatki.
- Izvedba transakcije po registraciji stranke pri upravljavcu programa, kjer se prijavni, kontaktni in plačilni podatki stranke shranijo za nadaljnje transakcije s strani upravljavca programa. Stranka ne bo registrirana pri EMI. EMI zbira in obdeluje samo posamezne plačilne podatke in morebitne nadaljnje osebne podatke, za izvedbo transakcije pa se obdelujejo samo posamezni plačilni podatki.
- Izvedba transakcije po registraciji stranke pri upravljavcu programa in EMI, kjer se prijavni, kontaktni in plačilni podatki stranke shranijo za nadaljnje transakcije v digitalnem računu stranke EMI. EMI uporablja plačilne podatke in nadaljnje osebne podatke tudi za lastno obvladovanje tveganja.
- Izvedba transakcije s pomočjo računa za elektronski denarja (denarnice), kjer se po registraciji stranke pri EMI prijavni, kontaktni in plačilni podatki stranke shranijo za nadaljnje transakcije v digitalnem računu stranke EMI in se za stranko vodi digitalni račun, se elektronski denar (e-denar) knjiži, dviguje in uporablja kot valuta za naročila. Transakcije se obdelujejo prek računov za elektronski denar strank, upravljavcev trgov in sprejemnih mest. EMI uporablja plačilne podatke, nadaljnje osebne podatke in podatke o uporabi tudi za lastno obvladovanje tveganj in za neprekinjeno izpolnjevanje obveznosti primerne skrbnosti.

Radi bi poudarili, da je razpoložljivi funkcionalni obseg AUDIPAY lahko omejen glede na različne parametre, kot je na primer obseg storitev, ki jih ponuja zadevni upravljavec programa/trga, vaše prebivališče ali registrirani sedež ali kraj dostopa do naših storitev.

### **Avtomatizirana obdelava**

Pri dostopu do naših storitev in spletnih mest naših partnerjev vaš spletni brskalnik samodejno prenese nekatere podatke o uporabi kot del svojega običajnega delovanja. To med drugim vključuje:

- naslov IP,
- prstni odtis naprave/ID naprave.

Poleg tega zaradi uporabe piškotkov in tehnologij za sledenje samodejno prejmemo nekatere podatke, ki jih posreduje vaš spletni brskalnik.

Pri uporabi naših spletnih mest se piškotki shranijo v vaš računalnik. Izraz se nanaša na majhne besedilne datoteke, ki se shranijo v medpomnilnik vašega brskalnika. Te besedilne datoteke našim spletnim mestom omogočajo, da si v omejenem časovnem obdobju zapomnijo vaše želje in dejanja. Vsi piškotki, ki jih uporabljamo, so potrebni za delovanje naših spletnih mest in se imenujejo funkcionalni piškotki. Njihove uporabe ne morete zavrniti, če želite uporabljati naše storitve.

V skladu s členom 6(1)(f) Splošne uredbe o varstvu podatkov uporabljamo sejne piškotke in trajne piškotke. Ob koncu seje se sejni piškotki samodejno izbrišejo, ko zaprete brskalnik ali se odjavite. Trajni piškotki se samodejno izbrišejo po individualno določenem obdobju. Naši piškotki zagotavljajo funkcije in storitve ter preprečujejo zlorabe vaših podatkov in poskuse goljufij. Natančneje piškotke uporabljamo za naslednje namene:

- avtorizacija: trajni piškotek, ki se izbriše eno uro po začetku postopka avtorizacije,
- preprečevanje goljufij: sejni piškotek, ki se izbriše po zaključku vsakega posameznega postopka (tj. izvedba plačila),
- uporaba plačilnih podatkov: sejni piškotek, ki se izbriše po zaprtju brskalnika.

Druga orodja za sledenje ali piškotki, ki niso omenjeni zgoraj, se ne uporabljajo. Vaš brskalnik vam običajno omogoča upravljanje piškotkov v nastavitvah brskalnika in na primer onemogočanje, ročno brisanje ali blokiranje nekaterih piškotkov. Nadaljnje informacije lahko pridobite s pomočjo funkcije „Pomoč“ v svojem brskalniku. Vsekakor želimo opozoriti, da bi lahko deaktiviranje piškotkov negativno vplivalo na uporabnost naših spletnih mest.

Zbiranje podatkov o uporabi, funkcionalnih podatkov in podatkov o spletnem sledenju ter podatkov v zvezi z obnašanjem pri prijavi najprej poteka brez dodelitve osebi za namene odpravljanja težav in optimizacije uporabniškega vmesnika, ki so podrobneje opisani v nadaljevanju, na tam navedeni pravni podlagi. Vrednotenje podatkov s pomočjo tako imenovanih uporabniških profilov bo potekalo izključno v psevdonimizirani obliki, zlasti s pomočjo tako imenovanega zgoščevanja. Pridržujemo si pravico, da v zvezi s tem zaprosimo za vašo privolitev.

### **Namen in pravna podlaga obdelave podatkov**

Podatke, ki jih obdelujemo, uporabljamo z namenom, da svojim strankam omogočimo plačilne funkcije ter izvajamo in izboljšujemo naše storitve. Obdelava osebnih podatkov naših strank poteka za naslednje namene in služi za izpolnjevanje naših pogodbenih obveznosti do strank in sodelujočih partnerjev ali za izpolnjevanje pogodbe, pa tudi za izpolnjevanje skladnosti z zakonskimi določbami in po potrebi za druge posebej imenovane zakonite interese. Natančneje se zbirajo naslednji podatki:

- prijavni podatki, kontaktni podatki in nadaljnji osebni podatki ter morebitni nadaljnji posamezni plačilni podatki za namen vaše registracije in, če je primerno, ustvarjanje

računa stranke z EMI po potrditvi prijavnih podatkov in potrditvi vaše identitete ter preverjanju informacij in navedenih kontaktnih podatkov. To je potrebno za izpolnjevanje naših pogodbenih obveznosti do vas (člen 6(1)(b) Splošne uredbe o varstvu podatkov) ter služi našemu zakonitemu interesu za identifikacijo naših pogodbenih partnerjev in vašemu interesu za učinkovito omejitev dostopa do vašega računa stranke (člen 6(1)(f) Splošne uredbe o varstvu podatkov);

- plačilni podatki za obdelavo plačilne transakcije, sklicevanje na transakcijo in s tem izpolnjevanje naših pogodbenih obveznosti po pogodbah, sklenjenih z vami, ki zajemajo zagotavljanje naše storitve za izvedbo plačil pri upravljavcu programa/trga in na prevzemnih mestih in po potrebi vložitev zahtevkov za povračila (člen 6(1)(b) Splošne uredbe o varstvu podatkov);
- osebni podatki in kontaktni podatki za vzpostavitev stika z vami v času pogodbenega razmerja, če je to potrebno za njegovo izvajanje (člen 6(1)(b) Splošne uredbe o varstvu podatkov), pa tudi za tržne namene, če to ustreza našim zakonitim interesom (člen 6(1)(f) Splošne uredbe o varstvu podatkov), in, če je to potrebno, na podlagi ločeno pridobljene privolitve (člen 6(1)(a) Splošne uredbe o varstvu podatkov);
- prijavni in plačilni podatki za samodejno preverjanje razpoložljivih možnosti plačila (kreditna kartica in direktna obremenitev). V tem postopku se preverijo samo plačilna sredstva, ki ste jih določili. Bonitetna ocena ali točkovanje se ne uporablja. To je potrebno za izvedbo pogodbe, saj moramo preveriti, katere možnosti plačila vam lahko nudimo (člen 6(1)(b) Splošne uredbe o varstvu podatkov);
- prijavni ter plačilni podatki in drugi podatki o uporabi za:
  - obvladovanje tveganj, tj. izvedbo analize tveganja,
  - zmanjšanje tveganja za goljufije,
  - preprečevanje goljufij in
  - v izogib zlorabi ali nepravilni uporabi naših plačilnih funkcij.

To služi usklajevanju z zakonskimi določbami, ki veljajo za nas kot institucijo za izdajo elektronskega denarja (člen 6(1)(c) Splošne uredbe o varstvu podatkov) in naš zakoniti interes za preprečevanje tveganj, ki lahko nastanejo zaradi zlorabe ali nepravilne uporabe z naše strani ali s strani naših pogodbenih partnerjev (člen 6(1)(f) Splošne uredbe o varstvu podatkov). Za preprečevanje goljufij in obvladovanje tveganj uporabljamo storitve partnerjev za obvladovanje tveganj in kreditnih agencij, ki se lahko razlikujejo glede na vašo lokacijo;

- osebni podatki, plačilni podatki in podatki o uporabi v obsegu, potrebnem za izpolnjevanje pravnih obveznosti, zlasti davčnih in bančnih predpisov, predpisov o preprečevanju pranja denarja ter računovodskih predpisov (člen 6(1)(c) Splošne uredbe o varstvu podatkov);

- prijavni podatki in podatki o uporabi za notranje postopke, vključno z odpravljanjem težav, izvajanjem analize podatkov in notranjim preskušanjem, statističnimi nameni in razvojem programskih rešitev v tem kontekstu, za zagotavljanje popolnih storitev brez napak, kar pomeni zmožnost izpolnjevanja pogodbenih obveznosti na najboljši možen način (člen 6(1)(b) in člen 6(1)(f) Splošne uredbe o varstvu podatkov);
- podatki o uporabi, zlasti tehnični podatki in podatki, povezani z napravami, kot so nastavitve brskalnika in sistema za zagotavljanje našega zakonitega interesa pri optimizaciji uporabniškega vmesnika in zagotavljanje čim bolj optimalnega prikazovanja informacij na napravah, ki jih uporabljate (člen 6(1)(f) Splošne uredbe o varstvu podatkov). To služi tudi za zagotavljanje popolne storitve brez napak in posledično izpolnjevanje naših pogodbenih obveznosti na najboljši možen način (člen 6(1)(b) Splošne uredbe o varstvu podatkov);
- prijavni in plačilni podatki ter podatki o uporabi za naslednje namene:
  - nenehno izboljševanje naših storitev, da vam bomo lahko tudi v prihodnje ponudili storitev, prilagojeno vašim potrebam, oziroma da bomo lahko na najboljši možen način izpolnili svoje pogodbene obveznosti (člen 6(1)(b) Splošne uredbe o varstvu podatkov). To služi tudi našemu zakonitemu interesu za ohranjanje posodobljene ponudbe (člen 6(1)(f) Splošne uredbe o varstvu podatkov),
  - razvoj poslovanja in raziskovanje prihodnjih poslovnih priložnosti, na primer z izboljšanjem modelov tveganja in razvojem novih izdelkov, funkcij in storitev, v kolikor prevladajo naši zakoniti interesi (člen 6(1)(f) Splošne uredbe o varstvu podatkov) ali v kolikor ste nam dali svojo privolitvev (člen 6(1)(a) Splošne uredbe o varstvu podatkov). Vaše podatke bomo uporabili za zgornje namene le, če bodo anonimni in v zbirni obliki, tako da razkritje vaše identitete ne bo mogoče.

Če poleg zgoraj navedenega izvajamo tudi osebne analize podatkov, bodo te izvedene v skladu z ustreznimi veljavnimi predpisi o varstvu podatkov. Predvsem vas bomo obvestili o ustreznih spremembah namena obdelave podatkov in vas, če tako zahteva zakon o varstvu podatkov, prosili za ustrezno privolitvev.

### **Obdelava podatkov v oglaševalske namene in s privolitvijo**

Vaš poštni in elektronski naslov lahko uporabimo tudi za pošiljanje ustreznih informacij o uporabljenih in podobnih storitvah ter za izvedbo anket o zadovoljstvu strank (obdelava za tržne namene, pod pogojem da to, ustreza našim zakonitim interesom, kot je opisano zgoraj (člen 6(1)(f) Splošne uredbe o varstvu podatkov). Če ste nam dali svojo **privolitvev**, lahko v zgoraj omenjeni namen uporabimo tudi druge podatke, ki smo jih zbrali in so nam bili posredovani iz zgoraj omenjenega razloga. Če teh sporočil ne želite prejemati, lahko kadar koli prekličete privolitvev, ki je bila odobreno v ta namen, in obvestilo o preklicu pošljete na naslov, naveden pod „Kontakt“, ali na tam navedeno spletno kontaktno točko. Na to vas bomo ponovno opozorili v obvestilih strankam v vsakem posameznem primeru.

Če predvidena obdelava podatkov presega zakonske zahteve in tudi izpolnjevanje namena pogodbe in če z naše strani ni prevladujočega zakonitega interesa, si pridržujemo pravico, da vas prosimo za **privolitev**. V tem primeru obseg in namen obdelave podatkov izhajata iz ustrezne izjave o privolitvi (člen 6(1)(a) Splošne uredbe o varstvu podatkov).

Imate pravico, da kadar koli prekličete privolitev v obdelavo svojih podatkov za namene, ki presegajo izvajanje naših storitev in pravnih obveznosti, razloge za preklic pa lahko posredujete na naslov, naveden pod „Kontakt“, ali na tam navedeno spletno kontaktno točko. Preklic **privolitve** ne vpliva na zakonitost obdelave, opravljene do trenutka preklica.

#### **Pravica do ugovora**

**Želimo vas opozoriti na vašo pravico do ugovora v skladu s členom 21(1) in (2) Splošne uredbe o varstvu podatkov, v skladu s katerim lahko ugovarjate obdelavi svojih podatkov, zlasti če jih uporabljamo za namene neposrednega trženja (to velja tudi za oblikovanje profila, če je povezano s takšnim neposrednim oglaševanjem) ali če obstajajo razlogi v zvezi z vašo situacijo, ki nasprotujejo obdelavi podatkov. V slednjem primeru pravica do ugovora obstaja le, če obdelava podatkov temelji na ravnovesju interesov (v skladu s členom 6(1)(f) Splošne uredbe o varstvu podatkov). Če nasprotujete namenom neposrednega oglaševanja, se vaši osebni podatki za te namene ne bodo več obdelovali. V drugih primerih zakonitega ugovora vaših osebnih podatkov ne bomo nadalje obdelovali, razen če lahko dokažemo pravno zavezujoče legitimne razloge, ki prevladajo nad vašimi interesi, pravicami in svoboščinami, razen če obdelava služi namenu uveljavljanja in nadaljevanja obrambe pravnih zahtevkov.**

#### **Prenos podatkov in pravice dostopa**

Za izpolnjevanje pogodbenih obveznosti pogodb, ki so jih stranke sklenile na spletnih mestih upravljavcev programa/trga ali na prevzemnih mestih, se vneseni osebni in plačilni podatki ter podatki o uporabi posredujejo za zgoraj omenjene namene, zlasti za izvedbo izbranih plačilnih funkcij in plačilnih postopkov.

Nasprotno se podatki, ki nam jih posredujejo stranke glede izvedbe plačilnih postopkov, posredujejo ustreznim sodelujočim partnerjem, pod pogojem, da je to potrebno za izpolnjevanje pogodbenih obveznosti. Natančneje, informacije o plačilnih transakcijah stranke se sporočijo ustreznim sprejemnim mestom, ki sodelujejo v transakciji, da se olajša izvedba postopka naročanja.

Z ustreznimi pravnimi, tehničnimi in organizacijskimi ukrepi bomo zagotovili, da bodo vaši podatki vedno na varnem, in da se med pošiljanjem vaših podatkov sodelujočim partnerjem, strankam in izbranim tretjim osebam ohrani raven zaščite v skladu z našimi visokimi standardi varstva podatkov.

Vzajemni prenos podatkov poteka med nami in:

- našimi strankami za izpolnjevanje pogodbenih obveznosti do vas ali za kateri koli drug namen, opisan v tem obvestilu o varstvu podatkov;

- upravljavcem programa za izpolnjevanje pogodbenih obveznosti do naših strank ali za druge namene, opisane v tem obvestilu o varstvu podatkov (glej Prilogo 1);
- upravljavci trgov za izpolnjevanje pogodbenih obveznosti do naših strank ali za druge namene, opisane v tem obvestilu o varstvu podatkov (glej Prilogo 2);
- sprejemnimi mesti, torej spletnimi trgovci, pri katerih so stranke opravile nakup, v kolikor je prenos vaših podatkov potreben za izvedbo, upravljanje in reklamacijo vašega naročila;
- ponudniki plačil, če se plačilne transakcije na zahtevo stranke obdelajo s plačilnimi metodami, ki jih ponujajo ta podjetja (glej Prilogo 3);
- partnerji za obvladovanje tveganj z namenom preverjanja identitete in določanja profila tveganja naših strank, zlasti če je stranka izbrala plačilne metode, ki zahtevajo takšno preverjanje (glej Prilogo 4). Glede na državo, v kateri stranke uporabljajo naše plačilne funkcije, se lahko pred izbiro načina plačila izvede tudi omejen pregled profila tveganja, da lahko stranki ponudimo prilagojen pregled možnosti plačila;
- organi in drugimi javnimi organi, kot so organi kazenskega pregona in davčni organi, pa tudi tretjimi osebami, ki bi lahko bile oškodovane, pod pogojem, da smo v skladu z zakonodajo dolžni posredovati podatke ali če so nam stranke dale svojo **privolitev**. Kot institucija za izdajo elektronskega denarja smo dolžni sodelovati z ustreznimi organi in z njimi deliti zahtevane podatke z namenom boja proti davčnemu kriminalu, pranju denarja in financiranju terorizma.

Možno je, da se struktura našega podjetja spremeni, na primer s spremembo pravne oblike, ustanovitvijo, nakupom ali prodajo hčerinskih družb, delnic družbe ali delov podjetja. V primeru transakcij se podatki strank in sodelujočih partnerjev, ki lahko vključujejo osebne podatke, posredujejo strankam transakcije, zlasti potencialnim kupcem in prodajalcem ter njihovim svetovalcem v skladu s predpisi o varstvu podatkov glede zaščite zakonitega interesa s strani lastnika podjetja (člen 6(1)(f) Splošne uredbe o varstvu podatkov).

Če osebne podatke razkrijemo tretjim osebam v zgoraj opisanem obsegu, zagotavljamo, da se to izvede v skladu s tem obvestilom o varstvu podatkov ter evropskimi in nacionalnimi predpisi o varstvu podatkov. Nikoli ne bomo prodali ali kako drugače prenesli osebnih podatkov tretjim osebam brez vaše izrecne **privolitve**.

Z drugimi zunanjimi ponudniki storitev (glej Prilogo 5) sodelujemo na področjih obdelave plačil, ocenjevanja in obvladovanja tveganj, terjatev, obračunavanja, upravljanja dolžnikov, računovodstva, revizij in informacij o računih ter plačilnih storitev kot s tako imenovanimi obdelovalci podatkov. Te ponudnike storitev bomo vedno skrbno izbirali in redno pregledovali za zagotavljanje skladnosti z našimi strogimi zahtevami glede varstva podatkov in vaše zasebnosti. Vključeni ponudniki storitev lahko vaše podatke uporabljajo samo za namene, ki smo jih določili, in izključno v skladu s tem obvestilom o varstvu podatkov in v skladu z veljavnimi predpisi o varstvu podatkov.

### **Določitev odgovornosti**

Na splošno EMI in njegovi sodelujoči partnerji obdelujejo vaše osebne podatke v povezavi s plačilno rešitvijo AUDIPAY neodvisno drug od drugega. Pod pogojem, da med prvim zbiranjem

vaših podatkov (tj. prijavnih podatkov, kontaktnih podatkov in posameznih plačilnih podatkov ter, če je primerno, nadaljnjih osebnih podatkov) zaradi povezovanja plačilne rešitve AUDIPAY, ki jo ponuja EMI, z uporabniškim vmesnikom (čelni del sistema), upravljavec programa EMI in upravljavec programa delita odgovornost za vse štiri načine plačila, morata EMI in zadevni upravljavec programa sestaviti pogodbo, v kateri opredelita in dokumentirata, kako ločujeta svoje odgovornosti med seboj.

V skladu s pogodbo med EMI in upravljavcem programa se obveznosti zagotavljanja informacij izvajajo skupaj v skladu s členoma 13 in 14 Splošne uredbe o varstvu podatkov. Zato boste prejeli obvestilo o varstvu podatkov od EMI in od upravljavca programa. Upravljavec programa bo izjavo EMI objavil na svojem spletnem mestu in omogočil pridobitev privolitve, če je to potrebno. Svoje pravice kot posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, lahko uveljavljate neposredno pri EMI in pri upravljavcu programa. Nato bosta oba uskladila in obdelala vašo zahtevo. Na koncu tega obvestila se nahajajo možnosti za vzpostavitev stika z EMI. Možnosti za vzpostavitev stika z upravljavci programov in trgov so na voljo na ločenih seznamih (glej prilogi 1 in 2).

### **Kraj obdelave podatkov**

Poslujemo na globalni ravni in vaše osebne podatke bomo prenesli prejemnikom s sedežem zunaj vaše države, vključno z vsemi državami članicami EU in Evropskim gospodarskim prostorom. Naše poslovanje podpirajo tudi sodelujoči partnerji in ponudniki storitev s sedežem v tretjih državah zunaj EU in Evropskega gospodarskega prostora. Zato se bodo podatki prenašali v tretje države, za katere Evropska komisija morda še ni določila ustreznosti stopnje zaščite in ki zato morda ne zagotavljajo ravni varstva podatkov v skladu s Splošno uredbo o varstvu podatkov. Tak prenos podatkov je v skladu z zakonskimi določbami zavarovan z ustreznimi jamstvi, zlasti z učinkovitimi pogodbenimi določbami, ki zagotavljajo ustrezno raven varstva podatkov.

Če dostopate do naših storitev zunaj EU ali Evropskega gospodarskega prostora, lahko vaše podatke prenesejo in shranijo sodelujoči partnerji ali zunanja služba s sedežem v državi, iz katere ste dostopali do naše storitve. Če je zadevna država tretja država, za katero EU še ni potrdila ravni varstva podatkov, imamo pogodbene klavzule za zaščito, ki zagotavljajo ustrezno raven varstva podatkov.

### **Rok obdelave in hrambe podatkov**

Vaše podatke bomo hranili le toliko časa, kolikor je potrebno za izpolnjevanje pogodbenih obveznosti sklenjene pogodbe, za obdelavo plačilnih storitev ali zaradi obveznih zakonskih obveznosti hrambe. Če bomo morali vaše podatke hraniti po izpolnitvi pogodbenih obveznosti, na primer za izpolnjevanje zahtev iz zakona o pranju denarja ali računovodskih predpisov, bomo vaše podatke hranili le toliko časa, kolikor to zahteva zakon za ta namen. Če vaši podatki ne bodo več potrebni za namene, navedene v tej pogodbi, jih bomo samodejno izbrisali. To velja zlasti, če se odjavite iz računa stranke, razen v primeru da smo zakonsko zavezani ali upravičeni do daljše hrambe vaših podatkov. Podatki, ki jih obdelujemo, bodo shranjeni za spodaj navedeno obdobje in nato izbrisani:

- prijavni in kontaktni podatki: po izteku pogodbe za nadaljnjih 5 let, da se prepreči pranje denarja, po možnosti tudi dlje, če tako zahteva zakon,
- plačilni podatki: po izteku pogodbe za nadaljnjih 5 let, da se prepreči pranje denarja, po možnosti tudi dlje, če tako zahteva zakon,
- podatki o uporabi: po izteku pogodbe za nadaljnjih 5 let, da se prepreči pranje denarja, po možnosti tudi dlje, če tako zahteva zakon,
- zadevni davčni podatki: 10 let.

### **Pravice posameznikov, na katere se nanašajo osebni podatki**

Na zahtevo imate pravico do pridobitve informacij o shranjenih podatkih, in sicer lahko preverite, katere vaše podatke hranimo, in namen, za katerega se obdelujejo. Za izvleček podatkov, ki jih hranimo, lahko enostavno in kadar koli zaprosite na naslovu, navedenem pod „Kontakt“, ali na tam navedeni spletni kontaktni točki. Zahteva za izvleček podatkov, ki jih hranimo, je seveda brezplačna.

Poleg tega imate pravico do prejema osebnih podatkov, ki ste jih posredovali in so povezani z vami, v splošni, strukturirani in strojno berljivi obliki ter pravico do posredovanja teh podatkov drugim strankam brez kakršnih koli ovir. V kolikor je to tehnično izvedljivo, lahko tudi zahtevate, da podatke posredujemo drugemu upravljavcu.

Kadar koli imate pravico stopiti v stik z ustreznim regulativnim organom

*Commission Nationale pour la Protection des Données* (National Commission for Data Protection=, Grand Duchy of Luxembourg – CNPD

[Nacionalna komisija za varstvo podatkov, Veliko vojvodstvo Luksemburg]

15, Boulevard du Jazz

L-4370 Belvaux,

[www.cnpd.public.lu](http://www.cnpd.public.lu)

in katerim koli drugim nadzornim organom druge države članice za posvet glede varstva podatkov.

Poleg tega imate pravico do zahteve za popravek netočnih podatkov in po potrebi do zahteve za izbris podatkov ali omejitev njihove obdelave. Če zahtevate popravek ali izbris svojih osebnih podatkov ali omejitev njihove obdelave, bomo obravnavali vašo zahtevo in poskrbeli za popravek, izbris ali omejitev obdelave v obsegu, ki ga zahteva veljavna zakonodaja o varstvu podatkov, na primer kadar so podatki napačni ali nepopolni.

Zlasti bomo upoštevali vašo zahtevo za izbris osebnih podatkov, kadar ti niso več potrebni za namen, za katerega so bili zbrani, in če njihovo shranjevanje ni zakonsko zahtevano oziroma če niso potrebni za uveljavljanje, izvajanje ali obrambo pravnih zahtevkov. Če je potrebno sodelovanje sodelujočega partnerja, smo s partnerski sporazumi sodelujočih partnerjev, kot so upravljavec programa, upravljavci trgov, prevzemna mesta in druga tretja podjetja, zagotovili, da

lahko popravek, brisanje in omejitev zbranih podatkov potekajo v skladu z veljavnimi določbami o varstvu podatkov. Popravek ali izbris vaših podatkov ter omejitev obdelave vaših podatkov lahko enostavno in kadar koli zahtevate na naslovu, navedenem pod „Kontakt“, ali na tam navedeni spletni kontaktni točki.

Glede začetnega zbiranja vaših podatkov med registracijo lahko zgoraj omenjene pravice uveljavljate kot posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki, glede na upravljavca programa/trga.

Radi bi poudarili, da smo kot institucija za izdajo elektronskega denarja podvrženi posebnim pravnim obveznostim, ki nam ne dovoljujejo brisanja nekaterih informacij na zahtevo. Te obveznosti izhajajo iz davčne in bančne zakonodaje, zakonodaje o preprečevanju pranja denarja ter računovodskih predpisov in potrošniške zakonodaje. Vaše podatke lahko blokiramo in s tem preprečimo obdelavo za namene, ki niso predvideni z zakonom.

### **Kontakt**

J.P. Morgan Mobility Payments Solutions S.A., z naslovom na 161, rue du Kiem, L-8030 Strassen, Luksemburg, je podjetje, ustanovljeno v skladu z luksemburško zakonodajo in registrirano v luksemburškem trgovinskem registru pod številko B 215079.

Kontaktirate nas lahko na naslednjem naslovu:

J.P. Morgan Mobility Payments Solutions S.A.

161, Rue du Kiem

L-8030 Strassen Luksemburg

Naše pooblaščen osebe za varstvo podatkov lahko vzpostavijo stik z vami z naslednjega naslova:

J.P. Morgan Mobility Payments Solutions S.A.

161, Rue du Kiem

L-8030 Strassen

Luksemburg

Elektronski naslov: [dataprotection@jpmmps.com](mailto:dataprotection@jpmmps.com)

## Priloga k obvestilu o varstvu podatkov

### **Priloga 1: Upravljavec programa**

AUDI AG  
Auto-Union-Straße 1  
85045 Ingolstadt  
Nemčija  
<https://www.audi.de>

### **Priloga 2: Upravljavci trga**

AUDI AG  
Auto-Union-Straße 1  
85045 Ingolstadt  
Nemčija  
<https://www.audi.de>

Porsche Austria GmbH & Co OG  
Louise-Piëch-Straße 2 / Postfach 164  
5020 Salzburg  
Avstrija  
<https://www.audi.at>

D' Ieteren N. V.  
Rue du Mail 50  
1050 Brüssel  
Belgija  
<https://www.fr.audi.be>

Porsche BG EOOD  
Business Park Sofia, Mladost 4, Building 7B, Floor 4  
1766 Sofia  
Bolgarija  
<https://www.audi.bg>

Domingo Alonso, S.L.U.  
Avda. Pintor Felo Monzón 34  
35019 Las Palmas de Gran Canaria  
Španija  
<https://www.audicanarias.com>

K Auto Oy  
Tikkurilantie, 123 / P.O. Box 140  
01530 Vantaa  
Finska  
<https://www.audi.fi>

Volkswagen Group France  
11 Avenue de Boursonne  
02600 Villers-Cotterêts  
Francija  
<https://www.audi.fr>

Kosmocar S. A.  
Vouliagmenis Ave., 566  
16452 Athens  
Grčija  
<https://www.audi.gr>

Porsche Hungaria Kft.  
Fáy u. 27.  
1139 Budapest  
Madžarska  
<https://www.audi.hu>

Volkswagen Group Ireland Limited  
Liffey Valley Office Campus / Block C  
D22CF60 Dublin  
Irska  
<https://www.audi.ie>

Volkswagen Group Italia S.P.A.  
Viale G. R. Gumpert, 1 / Casella Postale 184  
37137 Verona  
Italija  
<https://www.audi.it>

AMAG Import AG  
Alte Steinhauserstrasse 12  
6330 Charn

Švica  
<https://www.amag.ch>, <https://www.audi.ch>

Møller Baltic Import SE  
Duntes 3  
1013 Riga  
Latvija  
<https://www.audi.lt>

Losch Import S.à r.l.  
5, rue des Joncs  
1818 Howald  
Luksemburg  
<https://www.audi.lu>

Pon's Automobielhandel B.V.  
Zuiderinslag 2

3833 BP Leusden  
Nizozemska  
<https://www.audi.nl>

Harald A. Møller AS  
Frysjaveien 31  
0884 Oslo  
Norveška  
<https://www.audi.no>

Volkswagen Group Polska  
Krancowa 44  
61248 Poznan  
Poljska  
<https://www.audi.pl>

Siva S.A.  
Apartado 9  
2050 Azambuja  
Portugalska  
<https://www.audi.pt>

Porsche Romania s.r.l.  
Sos.Pipera-Tunari nr.2 / P.O-Box 52-95  
077190 Voluntari  
Romunija  
<https://www.audi.ro>

Volkswagen Group España Distribución, S.A.  
Parque de Negocios Mas Blau II  
Calle de la Selva, 22  
08820 El Prat de Llobregat  
Španija  
<https://www.audi.es>

Volkswagen Group Sverige AB.  
Hantverkarsvägen 9  
15188 Södertälje  
Švedska  
<https://www.audi.se>

Volkswagen Group United Kingdom Limited  
Yeomans Drive / Blakelands  
MK14 5AN Milton Keynes  
Združeno kraljestvo  
<https://www.audi.co.uk>

### **Priloga 3: Ponudniki plačilnih storitev**

Chase Paymentech Europe Limited (Paymentech)

J.P. Morgan,  
200 Capital Dock  
79 Sir John Rogerson's Quay  
Dublin 2, D02 RK57  
Ireland

Nexy Germany GmbH (za bremenitve s kreditno kartico)  
Helfmann-Park 7  
D – 65760 Eschborn  
[www.nexi.de](http://www.nexi.de)

PayPal (Europe) S.à r.l. et Cie, S.C.A. (za stranke PayPal)  
22-24, Boulevard Royal  
L – 2449 Luxembourg  
<https://www.paypal.com/de/webapps/mpp/imprint>

PayU (za stranke PayU)  
ul. Grunwaldzka 182  
60-166 Poznań  
<https://www.payu.pl/en/contact>

#### **Priloga 4: Partner za obvladovanje tveganj**

CRIF GmbH  
Victor-Gollancz-Str. 5,  
D - 76137 Karlsruhe  
[www.crif.de](http://www.crif.de)

#### **Priloga 5: Nadaljnji zunanji ponudniki storitev**

ACI Worldwide (Deutschland) GmbH  
Grillparzerstrasse 18  
D – 81675 München  
<https://www.aciworldwide.com/about-aci/contact-us>

J.P. Morgan Mobility Payments Systems GmbH  
Leopoldstrasse 244  
D – 80807 München

CRIF GmbH  
Victor-Gollancz-Str. 5,  
D - 76137 Karlsruhe  
[www.crif.de](http://www.crif.de)

